

ニカプレックス® NIKAPLEX®

取り扱いと安全上の注意 Precautions for handling and safety.

1. フォークリフトでの荷扱いの際、フォークリフトの性能によってはパレットを過度に持ち上げますと、転倒することがありますのでリフトの積載能力を十分考慮して操作してください。弊社での1パレットの積載重量は、1,000kgを上限としています。
Raising too much pallets by forklift may fall down. Pay full attention to loading capacity of forklift. Maximum loading capacity per a pallet at our factory is 1,000kg.
2. 銅張積層板取り扱いの際、静電気の生じることがあります。特に乾燥している時は生じやすく放電により強い衝撃を受けやすいので、このような場合ゴム手袋などの保護具を着用してください。また銅張積層板の裁断面や角に素手で触れますと切り傷などの怪我をすることがありますので手袋をして取り扱ってください。
To prevent causing strong shock for human body by electric discharge with static electricity especially in dried season, you should wear rubber gloves. Also wear gloves to protect from hurt as incision by touching cutting section and corner of laminates.
3. 切断・切削加工やドリル穴明け・打ち抜き加工の際、ガラス繊維やエポキシ樹脂を含む切り粉が皮膚や目・喉に触れますと痛みやかゆみを覚えることがありますので加工の際は手袋・防護用ゴーグル・マスク等の保護具を着用してください。
Regarding workers environmental caution on cutting process, hole drilling and punching process, for the purpose of protecting human skin, eyes and throat from pain or itch which are caused by touching to powder of glass fiber and epoxy resin, we recommend to take gloves, goggle mask or other protector.

取り扱いと品質上の注意 Precautions for handling and quality.

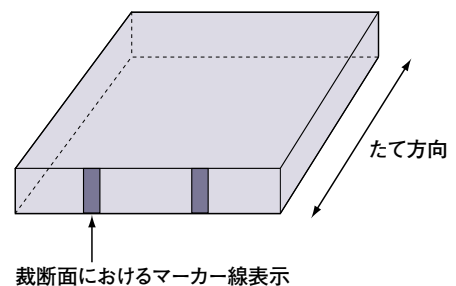
1. 銅張積層板の銅箔面は繊細に仕上がっています。次のことにご注意ください。
 - ・銅箔面に素手で触れますと、その部分に錆が生じ著しく変色することがあります。取り扱いの際は清潔な手袋を着用してください。
 - ・銅箔面にかたい物が当たったり、異物が付着したまま重ねたりしますとキズが付きます。十分注意してください。
 - ・銅箔面に汚れが付着しますとエッチング工程で支障を来します。銅箔面は常に清浄に保ってください。

Copperside surface of laminates is finished fine. So pay attention to following matters.

- To prevent rusting or discoloration by handling with bare hands, you should wear clean gloves.
- Do not touch hard article on surface of copper foil or pile up it with foreign substance to avoid cracking.
- Keep clean the surface of copper foil to prevent from trouble on etching process with stains.

2. 銅張積層板には方向性があります。方向により特性差がありますのでパターン設計、板取りの際にご留意ください。一般的にガラス布基材のたて糸方向を“たて方向”その直交方向を“よこ方向”と呼びますが弊社の方向表示は右図の通りです。

The laminated sheet has a grain which gives it different characteristics lengthwise and crosswise. Pay attention to the directionality during pattern design and plate making. In general, the warp of glass fabrics materials is called to be length direction while the it's wool to be crosswise direction. Directionality of Nikkan copper clad laminates is identified as shown in left picture.



■ 保管上の注意

Precautions for storage

1. 銅張積層板に直射日光が当たりますと、変色したり、そり、ねじれが発生することがありますので、直射日光の当たるところでの保管は避けてください。

Copperclad laminates may discolor and cause warpage of distortion in direct sunlight. So do not store in direct sunlight.

2. 雨水などのかかる水漏れ場所や、空調機のない高温、多湿環境、酸やアルカリなどの薬剤蒸気のある場所での保管は避けてください。銅箔がさびたり、電気特性、耐熱特性が低下することがありますので、常温常湿に管理された室内で保管してください。

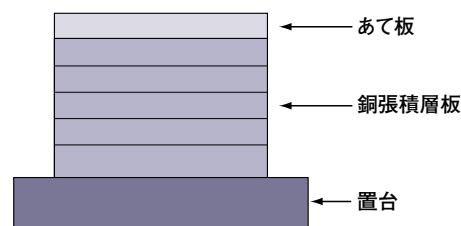
Do not store at the place with leakage of rain water etc., or the place with high temperature and high humidity without air conditioner, and the place under atmosphere of vaporized chemicals such as acids and alkali. To avoid rusting of copper foil and deterioration of electrical properties and heat-resistant properties, we recommend you to store in the controlled room at room temperature and normal humidity.

3. 銅張積層板を歪曲した状態で保管しますと、そり、ねじれの原因になりますので図のように水平な状態で保管してください。

Store on level conditions as shown in left picture to avoid warpage or distortion.

4. なお、上記保管方法において品質保証期間は納入後1年間です。

Period of quality guaranteed is one year after delivered subject to storing under above conditions.



■ 廃棄上の注意

Precautions for factory waste

1. 銅張積層板の破材等を廃棄処分する場合は“産業廃棄物”として法規に基づいた廃棄処分をしてください。

You must dispose scraps etc of copperclad laminates as industrial waste according to the law.

■ ご確認とお願い

Identification and a favor

1. 本カタログの特性は、素材としての性能を示しています。貴社製品に適用する場合は、目的とする品質性能および製品の安全性が達成されていることをご確認の上、ご使用ください。

Properties in this catalog show the properties of materials. Confirm quality properties and safety of materials for which you require before you use our copperclad laminates to manufacture your products.

2. 特に生命、身体に危害を及ぼすおそれの高い用途または、多大な物的損害を発生させるおそれの高い用途に使用される場合には、その安全性を事前に十分ご確認の上、製品に適用してください。

Pay full attention and confirm its safety thoroughly before using it in such special case of hurting human life and body and causing physical damage.